

Masque pour soudeurs 9100 Speedglas^{MC} 3M^{MC}

 **Speedglas**^{MC}



Confort et
protection maximum

3M

**Protection pour des
générations de soudeurs**



À l'écoute des soudeurs depuis plus de 25 ans...

En 1981, nous avons révolutionné le monde du soudage en lançant le premier filtre à lentille photosensible pour soudeurs commercialement viable. Depuis, la marque Speedglas^{MC} et la technologie qu'elle utilise ont établi la norme que les autres tentent d'atteindre.

Toujours inspiré par les soudeurs

Depuis presque trois décennies, nous travaillons en étroite collaboration avec des soudeurs, des ingénieurs de sécurité et des spécialistes en ergonomie afin d'améliorer constamment le rendement et le confort de nos produits. Et nous avons recueilli sans cesse le point de vue et les commentaires des utilisateurs du monde entier afin de créer cette nouvelle génération de produits de protection pour les soudeurs.

Notre étude de la « Voix du client » a révélé que les utilisateurs ont les priorités suivantes :

« La couverture est primordiale. »

Nous avons fabriqué un nouveau masque plus profond et plus grand afin de mieux couvrir les oreilles, le cou et les côtés de la tête.

« Le masque doit être confortable. »

Nous avons entièrement modifié l'interface entre la tête du soudeur et le système de suspension du masque afin d'éliminer les points de pression, d'optimiser son centre de gravité et d'ajouter de multiples options de réglage.

« Le masque pour soudeurs doit être fiable. »

Les masques et filtres à lentille photosensible 9100 Speedglas reposent sur plus de 25 ans d'expertise dans la mise au point et la production d'équipement extrêmement fiable et durable pour les soudeurs professionnels les plus exigeants.

Nous remercions chaleureusement ces soudeurs professionnels d'avoir partagé leurs idées et leur expérience afin que nous mettions au point le masque pour soudeurs 9100 Speedglas^{MC} – nous espérons que vous apprécierez les résultats!



« Il me va comme un gant. »

Le confort du masque pour soudeurs 9100 Speedglas^{MC} résulte de processus de recherche et développement poussés. Nous avons consulté des experts internationaux en ergonomie et en anatomie afin de nous assurer de produire le masque pour soudeurs procurant le meilleur confort et la meilleure protection.

« Ce masque change mon expérience du soudage. »

Les soudeurs professionnels s'émerveillent de la stabilité et de l'équilibre du masque dans toutes les positions – relevée, abaissée ou entre les deux – le nouvel emplacement du pivot réduit au minimum l'effort de levier. Notre nouvelle coiffe brevetée évite de mettre de la pression sur les nerfs, les artères et les points d'acupression sensibles, qui peuvent causer des douleurs ou un inconfort s'ils sont soumis à une pression durant une période prolongée.

« Il y a beaucoup plus d'options! »

Les soudeurs sont ravis de voir tous les filtres en option : un filtre de teinte 3 pour le meulage, un filtre pour soudage au gaz de teinte 5, un filtre pour soudage au micro-plasma de teinte 8, des filtres pour soudage à l'arc de teintes 9 à 13. Des niveaux de sensibilité variables : du soudage normal au soudage TIG de faible intensité avec convertisseur; on retrouve même un niveau de sensibilité faible pour les situations où d'autres soudeurs travaillent à proximité. Plus de polyvalence, une optimisation plus poussée... et une plus grande satisfaction de l'utilisateur.



La nouvelle coiffe offre plusieurs combinaisons de réglage pour que le soudeur puisse « ajuster » le masque selon ses préférences et son confort personnels.

*Ces commentaires ont été formulés par des soudeurs pendant les évaluations du produit sur le terrain.





Conçu pour offrir le plus de confort possible.

La sécurité est notre principale préoccupation : toutes les caractéristiques doivent inévitablement améliorer la protection de l'utilisateur. Même nos conceptions visant l'amélioration du confort prennent racine dans la sécurité : un masque n'est bon que lorsque l'utilisateur veut bien le porter continuellement. En améliorant le rendement du masque à tous les niveaux, nous avons fabriqué le masque pour soudeurs professionnels le plus attrayant – et le plus irrésistible – de la gamme Speedglas^{MC}.

Des outils formidables pour se concentrer

Le soudage de précision est exigeant, mais avec le masque pour soudeurs 9100 Speedglas^{MC}, vous pouvez vous concentrer en toute sécurité et en tout confort. Parce qu'il protège vos yeux et votre visage des rayonnements, de la chaleur et des étincelles – tout en vous procurant une vue précise de votre aire de travail – vous pourriez bientôt le considérer comme votre outil de soudage le plus important.

Le masque est fabriqué à partir d'un matériau léger mais durable, conforme aux exigences de la norme Z-94.3 de la CSA.

Un filtre à lentille photosensible pour soudeurs au rendement optique supérieur procure une visibilité constante et confortable.

La protection contre le rayonnement ultraviolet (UV) et infrarouge (IR) est permanente, même lorsque la pile est épuisée.

Panneau avant argenté réfléchissant la chaleur

Protection accrue du bas du cou contre la chaleur et les étincelles. Également offert : protecteur cervical résistant aux flammes en TecaWeld^{MC} pour couvrir davantage le cou et les oreilles. Consulter la page 14 pour plus de détails à ce sujet.



Le masque est fabriqué à partir d'un matériau léger mais durable, conforme aux exigences de la norme Z-94.3 de la CSA.

Lentilles latérales SideWindows : Ces lentilles latérales de teinte 5 brevetées procurent un vaste champ de vision. Les lentilles latérales SideWindows vous permettent d'être plus conscient des machines, des outils et autres dangers qui vous entourent. Le masque est livrable avec ou sans lentilles latérales SideWindows; de plus, le soudeur peut apposer des panneaux amovibles lorsque la vision périphérique risque de le distraire.

Une coiffe qui épouse la forme de votre tête

La surface de notre tête est tapissée de nerfs et d'artères. L'application de pression sur certaines de ces régions peut faire qu'une personne se sente fatiguée.

De concert avec des experts médicaux, nous avons établi les régions sensibles de la tête et avons fait en sorte de les éviter avec notre nouvelle coiffe. Puis, nous avons créé un modèle qui épouse mieux la forme de la tête. Ainsi, nous avons obtenu un serre-tête qui n'a pas besoin d'être serré autant qu'un serre-tête traditionnel pour que le masque tienne bien.

Moins de pression, plus de confort

Moins de pression sur la tête signifie un meilleur confort pendant toute la journée. Et il est probable que plus votre matériel de protection sera confortable, plus vous serez porté à le laisser en place, ce qui assurera une protection continue de vos yeux et de votre visage contre les dangers du lieu de travail.

Deux sangles d'amortissement chevauchent en douceur le dessus de la tête afin d'augmenter la stabilité et de mieux répartir le poids du masque. Elles sont réglables pour convenir à pratiquement toutes les formes et tailles de têtes.

Le devant du serre-tête s'ajuste automatiquement à votre front. La pression est répartie également sur votre tête grâce à un ensemble de coussinets.

La partie arrière du serre-tête s'ajuste automatiquement et pivote pour convenir à différentes formes de têtes. Lorsque vous portez une casquette avec la visière sur l'arrière de la tête, il suffit de mettre la partie arrière à l'envers pour qu'elle s'ajuste mieux.

Quatre réglages vous permettent de déterminer la distance entre votre visage et le masque. Vous pouvez ainsi garder le masque aussi près que possible de votre visage afin de mieux voir et de réduire la fatigue de la nuque.

Vous pouvez aussi serrer manuellement le serre-tête selon votre préférence. Le mécanisme à rochet permet d'obtenir un serrage précis.

Taille petite, moyenne ou grande? Vous pouvez ajuster la largeur de la coiffe aux dimensions de votre tête, des tailles 50 à 64 cm (6,25 à 8).

Un réglage à déclics vous permet de régler le masque à 9 angles différents.

Nous avons abaissé le centre de gravité pour qu'il se situe juste au-dessus des oreilles! Cela rend le masque plus stable dans les positions abaissée et relevée et cela réduit la fatigue de la nuque. Les boutons de réglage surdimensionnés en caoutchouc facilitent le choix des réglages du pivotement, même lorsque vous portez des gants.

Réduction de la fatigue de la nuque

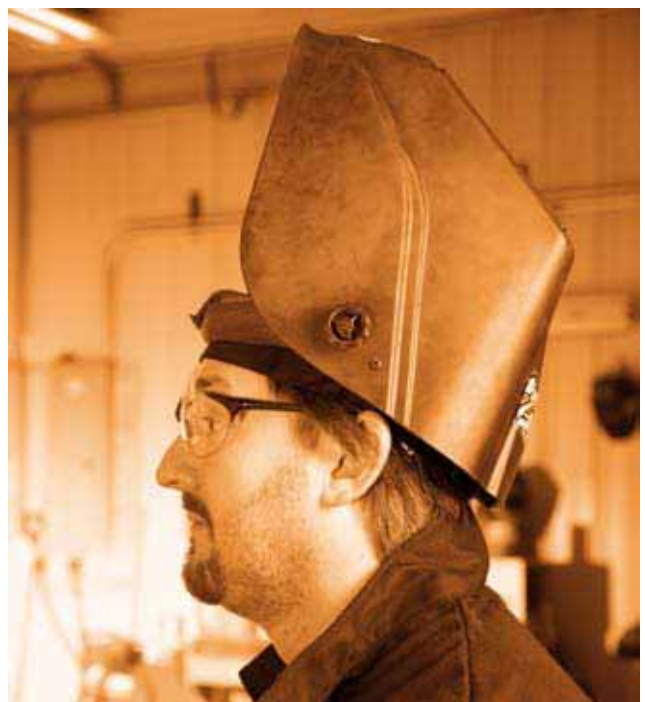
Les commentaires des soudeurs professionnels nous ont amenés à chercher comment réduire davantage les possibilités de fatigue au niveau de la nuque. Notre réponse : réduire la fatigue de la nuque en diminuant les charges statiques et dynamiques.

Du point de vue de la conception d'un masque, cela signifie garder le masque aussi près que possible de la tête. En abaissant le pivot pour qu'il se situe juste au-dessus de vos oreilles, le masque demeure aussi près que possible du dessus de la tête, même en position relevée. Essentiellement, nous avons raccourci le « levier » afin de réduire la tension exercée sur les muscles de votre nuque.

Amélioration du réglage de l'angle de visionnement du masque et de l'action du pivot

Pour obtenir une visibilité et un confort maximum, l'angle de visionnement du masque peut être réglé (afin de manipuler les pièces de travail à différentes hauteurs) tout en gardant le masque près du visage. Vous pouvez maintenant régler cet angle pendant que vous portez le masque. Le pivot du masque est désormais plus souple et se « verrouille » en douceur à la position relevée; il suffit de tirer légèrement pour abaisser le masque.

Le centre de gravité abaissé donne une sensation de meilleur équilibre et de stabilité du masque dans toutes les positions – relevée, abaissée ou entre les deux. Comme le masque est plus équilibré, le serre-tête n'a pas besoin d'être aussi serré, ce qui augmente davantage votre confort!



Bien au frais, avec moins de buée

Bien souvent, les soudeurs qui travaillent pendant de longs moments avec un masque en position abaissée se plaignent de l'inconfort résultant de l'air vicié et d'une vision réduite due à l'humidité à l'intérieur du masque.

Une conception brevetée

Nous avons amélioré notre conception brevetée de « ventilation » afin que l'air expiré soit plus efficacement expulsé du masque. En conséquence, il se dépose moins de buée sur le filtre et le masque accumule moins de chaleur, d'humidité et d'air vicié.

Une solution de ventilation brevetée : des orifices d'aération dirigent plus efficacement l'air expiré hors du masque.

L'air expiré est expulsé du masque par les orifices d'aération latéraux.

La conception des orifices d'aération latéraux réduit la possibilité d'accumulation de buée sur le filtre.

La plaque de protection intérieure glisse maintenant à l'intérieur depuis le côté pour un ajustement plus serré, ce qui contribue à bloquer l'infiltration d'humidité produisant de la buée.

Les nouveaux panneaux intérieurs se fixent ou s'enlèvent des lentilles latérales SideWindows (par l'intérieur du masque) pour une visibilité focalisée ou à grand angle. On peut aussi choisir un masque sans lentilles latérales SideWindows.

La conception du masque est compatible avec la plupart des respirateurs sans entretien 3M^{MC} qui fournissent une protection contre les particules de soudage dangereuses.





Qualité optique supérieure, angles de visionnement plus larges et plus grand nombre de caractéristiques

Les filtres à lentille photosensible 9100 Speedglas^{MC} poursuivent notre tradition de qualité optique remarquable, notamment avec une teinte extrêmement uniforme et une déformation minimale sur toute la surface de visualisation du filtre.

Plus d'options pour plus de contrôle

Un choix de sept teintes foncées est offert : une teinte 5 pour le soudage et le découpage aux gaz, une teinte 8 pour le soudage au micro-plasma et le soudage TIG de faible intensité, ainsi que les teintes foncées 9 à 13. Au besoin, l'option du verrouillage de teinte est aussi offerte, incluant la teinte pâle 3 pour le meulage. Le mode confort breveté pour le soudage par points réduit la fatigue oculaire occasionnée par l'accommodement constant de l'œil à différents niveaux d'éclairage.

Aucun compromis nécessaire

En sélectionnant le bon réglage pour chaque travail, le soudeur réduit la fatigue oculaire et améliore la qualité de chaque soudure. Choisissez votre format de visualisation : les filtres à lentille photosensible 9100 Speedglas^{MC} sont offerts en trois modèles – normal, grand et extra-grand. Le filtre à lentille photosensible 9100XX Speedglas^{MC} est 30 % plus grand que tout autre filtre à lentille Speedglas!

Le masque à lentilles latérales SideWindows en option augmente même votre propre vision, vous permettant d'être plus conscient des dangers qui vous entourent. Toutes ces options visent le confort de l'utilisateur, ses préférences personnelles, et un rendement maximum pour chaque application particulière.

Le grossissement simplifié. Le nouveau porte-lentille de grossissement, du côté intérieur du masque pour soudeurs, facilite la pose et l'ajustement de la lentille.

Les produits Speedglas^{MC} 3M^{MC} de série 9100 comportent trois nouvelles lentilles photosensibles de dimensions différentes : la fenêtre de visualisation du très grand filtre Speedglas 9100XX est de 73 x 107 mm, soit 30 % plus grande que celle de tout autre filtre Speedglas!

L'utilisateur dispose d'un choix de sept teintes foncées : teinte 5 pour le soudage et le découpage aux gaz, teinte 8 pour le soudage au micro-plasma et le soudage TIG de faible intensité, et teintes foncées 9 à 13 pour la plupart des types de soudage à l'arc.

Le « mode de confort » pour le soudage par points utilise une teinte intermédiaire (teinte 5). Si un second arc ne survient pas dans les deux secondes, le filtre revient à l'état normal (teinte 3). Le mode confort peut aider à réduire la fatigue oculaire occasionnée par l'accommodement constant de l'œil à différents niveaux d'éclairage durant le soudage par points.

La fonction de retardement permet de régler le délai d'obscurcissement de la lentille.

La sensibilité de détection des arcs peut être réglée afin d'obtenir un obscurcissement fiable pour une vaste gamme de procédés de soudage à l'arc, de courants et de situations. Et vous pouvez maintenant « verrouiller » une teinte : une teinte pâle pour le meulage ou d'autres activités n'ayant pas trait au soudage, ou l'une des teintes plus foncées pour qu'elle fonctionne comme une lentille de soudage passive.

Conformes à la norme Z94.3 de la CSA portant sur la protection faciale et oculaire.

Si vous recherchez un masque pour soudeurs polyvalent, vous recherchez le masque pour soudeurs 9100 Speedglas. Il est conçu pour convenir à la plupart des situations et des applications de soudure.



Fiche technique	Filtre 9100V Speedglas ^{MC} 3M ^{MC}	Filtre 9100X Speedglas ^{MC} 3M ^{MC}	Filtre 9100XX Speedglas ^{MC} 3M ^{MC}
			
Fenêtre	45 x 93 mm (1,8 x 3,7 po)	54 x 107 mm (2,1 x 4,2 po)	73 x 107 mm (2,8 x 4,2 po)
Durée utile des piles (2 x CR-2032)	2 800 heures	2 500 heures	2 000 heures
Panneau solaire	Oui	Oui	Non
Poids de l'ensemble complet, standard	510 g (18,0 oz)	520 g (18,3 oz)	545 g (19,2 oz)
Poids de l'ensemble complet, avec lentilles latérales	535 g (18,9 oz)	545 g (19,2 oz)	570 g (20,1 oz)
Teinte foncée	Teintes 5, 8 et 9 à 13 (variable)		
Teinte pâle	Teinte 3		
Délai d'obscurcissement	0,1 ms (+23 °C)		
Modes spéciaux	Meulage, soudage par point, verrouillage		
Modes de sensibilité	5 niveaux		
Intensité TIG	> 1 A		
Nombre de capteurs	3		
Délai de retour à la teinte pâle	Réglable de 40 à 1 300 ms		
Plage de températures	-5 à +55 °C (23 à 131 °F)		
Conformité aux normes	Norme Z87.1-2003 de l'ANSI, norme Z94.3-2007 de la CSA		
GARANTIE	2 ans		
Tours de tête	50 à 64 cm (6 ¼ à 8)		
Matériau Masque Panneau avant et boîtier de filtre argenté Coiffe Lentilles latérales SideWindows Plaques de protection Tissu TecaWeld ^{MC}	Polyphthalamide Nylon Nylon, polypropylène, polyéthylène, élastomères thermoplastiques Polycarbonate Polycarbonate 75 % coton, 25 % Kevlar®		
TecaWeld ^{MC} est une marque de commerce de TenCate. Kevlar® est une marque de commerce de DuPont.			

Accessoires pour un confort et une protection accrus

Lentille grossissante

Le nouveau porte-lentille tient mieux la lentille et permet de la régler avec plus de précision à la surface intérieure du filtre pour soudeurs.

Protecteur cervical

Le protecteur cervical en tissu TecaWeld^{MC} résistant aux flammes protège du métal fondu, des étincelles et des flammes. Sa construction entièrement nouvelle n'obstrue pas le champ de vision lorsque vous portez le casque en position relevée.



Protection de la tête

Pièce faciale agrandie, en tissu TecaWeld^{MC} résistant aux flammes (un mélange de fibres 75 % coton et 25 % Kevlar[®]). Il suffit de la fixer au masque pour protéger la tête des étincelles, des flammes et des rayonnements ultraviolets et infrarouges.

TecaWeld^{MC} est une marque de commerce de TenCate.
Kevlar[®] est une marque de commerce de DuPont.

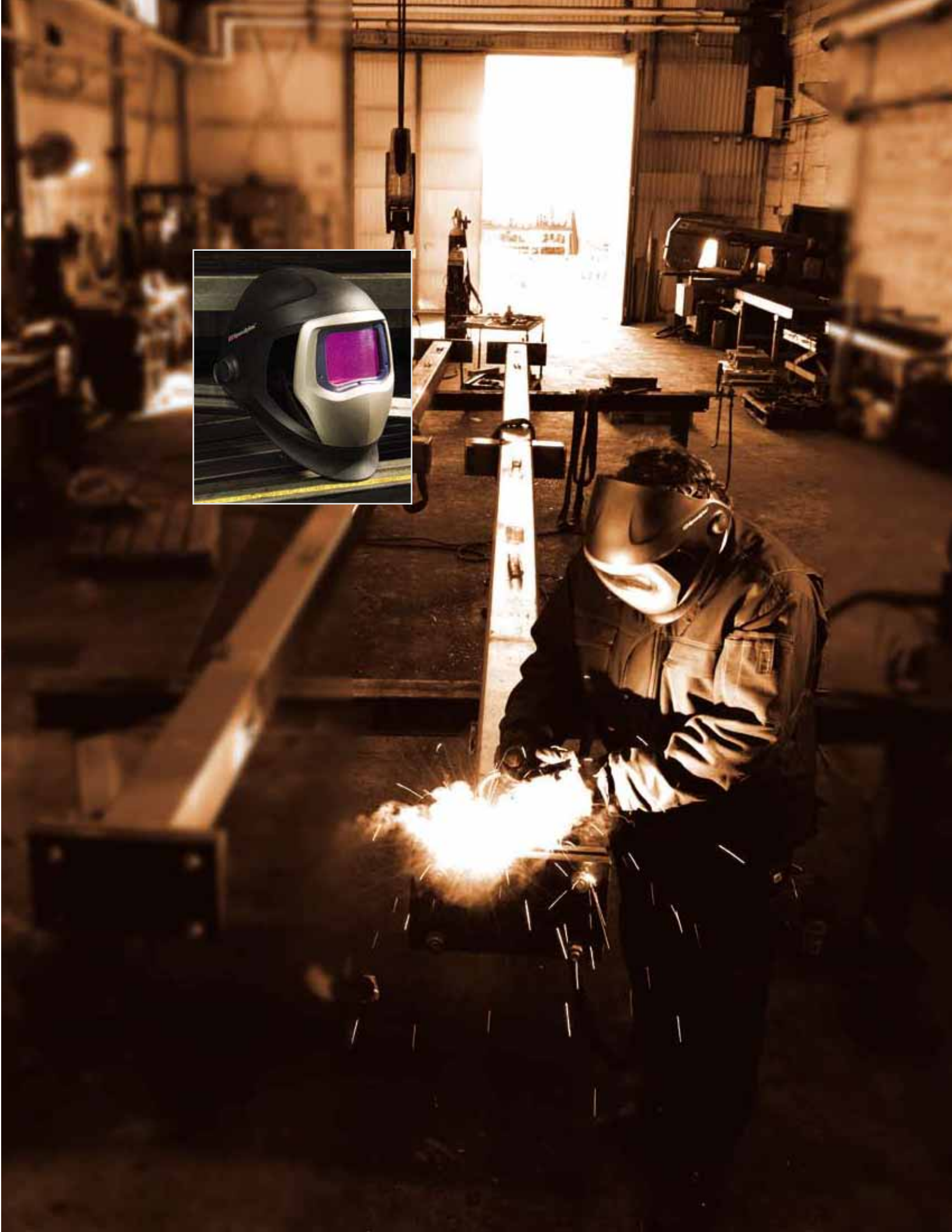
Autres accessoires 3M	Description	Produit
Protecteur d'oreilles à arceau 1310 3M^{MC}	 Solution de rechange idéale pour les employés ayant besoin d'une protection de l'ouïe intermittente. Recommandé pour un niveau de bruit modéré.	1310
Respirateur à demi-masque 3M^{MC} de série 7500	 Le respirateur à demi-masque 3M^{MC} de série 7500 a établi une nouvelle norme en procurant le niveau de confort le plus élevé en matière de respirateur à demi-masque. Avec les filtres 3M^{MC} contre les particules de série 2000, le respirateur à demi-masque de série 7500 tient confortablement à l'intérieur du masque pour soudeurs 9100 Speedglas.	7501 – petit 7502 – moyen 7503 – grand
Demi-masque 3M^{MC} de série 6000	 Le demi-masque 3M^{MC} de série 6000 est un produit économique, facile d'entretien, simple à manipuler et extrêmement léger. Avec les filtres 3M^{MC} contre les particules de série 2000, le respirateur à demi-masque tient confortablement à l'intérieur du masque pour soudeurs 9100 Speedglas.	6100 – petit 6200 – moyen 6300 – grand
Filtres 2091 et 2097 3M^{MC} contre les particules	 Les filtres 2091 et 2097 3M^{MC} offrent une protection de catégorie P100 et le 2097 offre une protection supplémentaire contre les concentrations nuisibles de vapeurs organiques* et l'ozone **. Les deux filtres sont compatibles avec les demi-masques 3M de séries 7500 et 6000.	2091 2097
Respirateur pour soudeurs 8515 3M^{MC} contre les particules	 Fiable et confortable, ce respirateur protège le travailleur au cours des travaux de soudage, de brasage, de découpage, de meulage et de ponçage. La soupape d'exhalation Cool Flow^{MC} 3M^{MC} facilite la respiration pour un confort frais et sec.	8515

Le soudage peut produire une variété de fumées et de gaz nocifs. En l'absence de mesures d'ingénierie, les respirateurs sont utiles pour réduire l'exposition aux contaminants de soudage en suspension dans l'air.

MISE EN GARDE! Ces respirateurs réduisent l'exposition à certains contaminants en suspension dans l'air. Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort. Pour obtenir des renseignements sur l'utilisation adéquate de ce produit, lire les directives et les mises en garde sur le produit, consulter son superviseur ou communiquer avec le Service technique de la Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M au 1 800 267-4414.

* Par concentrations nuisibles on entend les concentrations inférieures aux limites d'exposition admissibles (PEL) actuelles de l'OSHA.

**Recommandé par 3M contre les concentrations d'ozone d'au plus 10 fois la limite d'exposition admissible de l'OSHA. Remarque : Ce produit n'est pas homologué par le NIOSH pour la protection contre l'ozone.



Speedglas^{MC} est la première marque au monde de masques pour soudeurs et constitue un élément essentiel de la gamme diversifiée de matériel de protection individuelle de 3M.

Tout comme des centaines de milliers de clients se fient à la marque Speedglas pour obtenir la meilleure protection en soudant, 3M se fie aux commentaires des soudeurs pour ses futures innovations de produits.



Visitez le site www.speedglas.com.



MISE EN GARDE! Produits pour le soudage

Seules les personnes compétentes ayant suivi une formation sur l'utilisation et l'entretien de ces produits de protection pour le soudage peuvent les utiliser, en respectant rigoureusement les directives détaillées et les précautions qui figurent dans le manuel d'utilisation qui accompagne chaque produit. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des problèmes de santé, des blessures graves ou la mort.**

Pour utiliser ces produits convenablement, lire les directives d'utilisation et les mises en garde inscrites sur l'emballage du produit. Toute question portant sur l'utilisation adéquate des produits doit être acheminée à votre superviseur, à un spécialiste en formation sur place, à un hygiéniste industriel ou au Service technique de la Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M au 1 800 267-4414.



Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M
Compagnie 3M Canada
C.P. 5757
London (Ontario) N6A 4T1

Pour obtenir de plus amples renseignements
Canada :
www.3m.com/ca/occsafety
Service technique : 1 800 267-4414
1 800 364-3577

3M est une marque de commerce de 3M, utilisée sous licence au Canada.
Imprimé au Canada. © 3M, 2008. 0806-2379-F